

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
2 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 19(f) повестки дня
**Устойчивое развитие: Конвенция
о биологическом разнообразии**

**Письмо Исполнительного секретаря Конвенции
о биологическом разнообразии от 28 августа 2013 года
на имя Генерального секретаря**

На своем десятом совещании Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассматривала вопросы связанной с климатом геоинженерии и ее последствия для достижения целей Конвенции в рамках своего решения X/33, касающегося биоразнообразия и изменения климата. В ответ на это решение были подготовлены три доклада, в которых сводится воедино и обобщается информация о воздействии связанной с климатом геоинженерии на биоразнообразии, о нормативно-правовой базе связанной с климатом геоинженерии, актуальной для Конвенции о биологическом разнообразии, и о мнениях и опыте коренных и местных общин и субъектов деятельности. С текстами решений можно ознакомиться на веб-странице <http://www.cbd.int/decisions/>.

На своем одиннадцатом совещании Конференция сторон в своем решении XI/20 поручила Исполнительному секретарю как можно шире распространить для справки доклады, о которых говорилось выше, конкретно указав при этом ряд договоров и организаций, в частности Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим поручением я имею честь довести до Вас, в целях информирования Ассамблеи, ссылки на эти доклады:

а) доклады о воздействии связанной с климатом геоинженерии на биоразнообразии и о нормативно-правовой базе связанной с климатом геоинженерии, актуальной для Конвенции, были опубликованы в издании “CBD Technical Series No. 66, Geoengineering in relation to the Convention on Biological Diversity: Technical and Regulatory Matters” (Техническая серия КБР № 66 «Технические и регулятивные вопросы геоинженерии применительно к Конвенции о биологическом разнообразии»), с которым можно ознакомиться на странице <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-66-en.pdf>;

б) обзор мнений и опыта коренных и местных общин и субъектов деятельности приводится в документе под названием “Impacts of climate-related geoengineering on biodiversity: views and experiences of indigenous and local



communities and stakeholders” («Воздействие методов геоинженерии по управлению климатом на биоразнообразии: мнения и опыт коренных и местных общин и субъектов деятельности») (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30), с которым можно ознакомиться на странице <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/information/sbstta-16-inf-30-en.pdf>.

Основные выдержки из этих докладов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций приводятся на веб-сайте Конвенции на странице <http://www.cbd.int/climate/geoengineering/>. Секретариат будет рад помочь Вам с разъяснениями по любым вопросам, которые могут возникнуть у Вас в связи с этими докладами.

(Подпись) Браулиу Феррейра ди Соза Диас
Исполнительный секретарь
